



Farb
folge
Spree
Park

Sabine
Scho
Matthias
Holtmann



Farbfolge Spreepark

Ein Bericht

von Sabine Scho

Fotografien von
Sabine Scho
und
Matthias Holtmann

Rom und Berlin 2022



Green

Voici des fruits, des fleurs, des feuilles et des branches
Et puis voici mon cœur qui ne bat que pour vous.
Ne le déchirez pas avec vos deux mains blanches
Et qu'à vos yeux si beaux l'humble présent soit doux.

J'arrive tout couvert encore de rosée
Que le vent du matin vient glacer à mon front.
Souffrez que ma fatigue, à vos pieds reposée,
Rêve des chers instants qui la délasseront.

Sur votre jeune sein laissez rouler ma tête
Toute sonore encore de vos derniers baisers ;
Laissez-la s'apaiser de la bonne tempête,
Et que je dorme un peu puisque vous reposez.

Paul Verlaine



Green

Da sind die Beeren, Blüten, Blätter und die Äste
Und dann ist da mein Herz, das nichts als für dich schlägt
Zerfetz es nicht mit deinen bleichen Händen
Unter deinen schönen Augen lass das bescheidene
Geschenk bestehen

Ich erscheine ganz mit Tau bedeckt
Den der Morgenwind auf meiner Stirn einfriert
Erdulde, dass meine Müdigkeit zu deinen Füßen ruht
Und vom Augenblick erträumt, dass er entspannen wird

Auf deine junge Brust lass mich den Kopf ausrollen
worin noch deine letzten Küsse klingeln
Lass ihn sich vom trunkenen Sturm erholen
Und mich ein wenig schlafen, während du verschnauftst

Übersetzung: Sabine Scho



Spreeblytblau

Kind of bluethroat

Ohne throat

Der Drache ist keine Singvogelart und nicht aus der Familie der Fliegenschnäpper. Der Spreeblyt-Drache ist ein schleichgrüner Schlund ohne Kehle, ohne Hörner.

Das Blaukehlchen ist ein Zugvogel.

Der Drachenzug ist ein Kurzstreckenzieher ohne eigenen Antrieb. Der Spreeblyt hat ein Katzenantlitz. Seine vorherrschende Maske erscheint in vielteiligem Verditerblau.

„Verditerblau ist Berliner Blau mit einer kleinen Menge Spangrün darin.“ „Berliner Blau ist das reine, typische Blau nach Werner.“

Werners Nomenklatur der Farben angepasst an Zoologie, Botanik, Mineralogie, Anatomie und die Kunst wurde zuerst 1814 in Englisch veröffentlicht und von Charles Darwin 1831 und 1836 auf der HMS Beagle mitgeführt.

Die Beagle war eine britische 10-Kanonen-Brigg. Die Beagle war auf Langstrecke ausgelegt. Ihr Kommandant nahm Charles Darwin als unbezahlten Naturforscher mit. Charles Darwin war ein Langstreckenzieher. Ein Kommandant der Beagle nahm sich das Leben. Der Spreeblyt nimmt niemanden mehr mit.

Nahm sich am Spreeblyt jemand das Leben?

Die Spreeblytbarken parken am Spreeblytbahnhof. Die Spreeblytbarken sind unbewaffnet. Ein Tag im Vergnügungspark ist entwaffnend. Die Beagle war ein Vermessungsschiff. Der Spreeblyt bestand aus einer Lok und 9 Waggonen. Der Spreeblyt hieß ursprünglich: Le Dragon des Sortilèges. Der Zauberdrache. Der Zauberdrache stammt aus der Kategorie der Powered Coaster, Baujahr: 1987. Typ: Stahl - Sit Down. Überkopfelemente: Null.

Die Drachenbahn fuhr in der Regel 2 Runden bei 45 kmh, mit nur 8 Waggonen.

Bei der zweiten Expedition erhielt die Beagle Blitzableiter. Bei der zweiten Expedition verschwinde ich im Spreeblyt-drachenschlund und tauche in Mirapolis wieder auf.



Der Spreeblitzdrachenschlund ist ein Zeittunnel. Mirapolis war ein französischer Themenpark bei Paris. Was thematisiert ein Themenpark? Mirapolis thematisierte französische Romane. Mirapolis ging unter, weil Disneyland aufging. Disneyland thematisiert die Walt Disney Company.

Wenn der Park nicht das Thema eines Themenparks ist, in welchem Verhältnis zum Park stehen dann französische Romane? Ist die Spree Thema des Spreeparks? Ist die Freizeit Thema des Freizeitparks? Wenn das Vergnügen Thema des Parks ist, ist dann der Park auch Thema des Vergnügens? Die Spree ist kein Park. Die Spree ist ein Nebenfluss der Havel. Man kann nicht zweimal in das selbe Vergnügen steigen. Wer in den Spreeblitz steigt, dem weht anderer und wieder anderer Fahrtwind entgegen. Wenn der Spreeblitz nicht fährt, warte ich auf die Eigenbewegung der Luft. Die Eigenbewegung der Luft ist durch die Kraft der Sonne bestimmt. Luftmoleküle suchen den Druckausgleich. Ich warte auf Wind. Das Riesenrad quietschte im Wind zu einer anderen Freizeit, zu einer anderen Fahrtzeit. Ein stillgestellter Rollercoaster ohne Looping liegt fahrgastlos am Hochgleis.

Bitte steigen Sie ein. Fahren, um nicht fortzukommen, ist das Freizeit? Fahren um des Fahrens willen, ist das Vergnügen?

Ist Mirapolis untergegangen, weil es nicht seine eigene Company zum Thema hatte?

Ist Mirapolis untergegangen, weil es französische Romane thematisierte?



Groquikgelb

Gummigutta, Kaisergelb, Sulfur, Flügel des Distelfinks.

Ein Riesentassenkarussell mit neun sich drehenden Riesentassen und einer Riesenskanne empfing am Eingang des Spreeparks West das Spreeparkpublikum. Der Sponsor des Riesentassenkarrussells aus Mirapolis will Trinkwasser privatisieren. Ist die Spree schon privatisiert? Wem gehört Wasser? Wem gehört die Spree?

Groquik est l'ancienne mascotte francophone des chocolats de petit déjeuner Nesquik du groupe Nestlé.

Groquik ist das ehemalige französischsprachige Maskottchen von Nesquiks Frühstücksschokolade des Nestlé-Konzerns.

Das Riesentassenkarrussell ist aufwendig unterkellert für die Technik zur Rotation der Riesentassen.



Sieht ein Vielfraß wie ein Hippo aus? Wenn aus Medienkonzernen Bedürfnisse nach Landnahmen erwachsen, erwachsen dann aus Nahrungsmittelkonzernen Bedürfnisse nach Wassernahmen? Disneyland? Nestléspree?

Das Fahrgeschäft mit Riesentassen heißt *Rotating Cup*. Hoch die Tassen. Durch den Kakao ziehen. In der Tasse kann ich mich selbst durch den Kakao drehen. Ein Rad in der Mitte für den Handbetrieb erlaubt es mir, mich um mich selber zu winden, während die Tasse von einem sich drehenden Teller im Boden bewegt wird. Es dreht sich. Ich drehe mich. Ich komme nicht vom Fleck.

Wenn das Fahrgeschäft ein Vergnügen ist, aber das Fahren nicht dem Fortkommen dient, ist dann das Vergnügen allein das Geschäft? Grow quick! Ein schnell wachsendes Geschäft. So lange die Fahrgeschäfte in Bewegung sind, werden sie nicht überrannt.

Wie lang wanden sich die Schlangen vor den Fahrgeschäften? Junger Mann zum Mitfahren gesucht. Wir fahren heute nirgends hin, wir stellen uns an!



'What have you been photographing here today, Eggleston?'

'Well, I've been photographing democratically,'

'But what have you been taking pictures of?'

'I've been outdoors, nowhere, in nothing.'

'What do you mean?'

'Well, just woods and dirt, a little asphalt here and there.'

'I was treating things democratically, which of course didn't mean a thing to the people I was talking to.'

Der Spreepark war der einzige Vergnügungspark der DDR. Gab es in keinen anderen Parks der DDR Vergnügen?

I've been treating pleasure communistically.

I've been outdoors, nowhere, in nothing.

Just merry-go-rounds, ruderal plants, a little colour here and there.



Etwas demokratisch betrachten heißt, es kommunistisch betrachten. Etwas kommunistisch betrachten heißt, es buddhistisch betrachten. Ich finde an allem gleichviel Gefallen.

Ich genieße es. Ich finde an einigem mehr Gefallen als an anderem. Ich genieße einiges mehr als anderes. Ich wähle aus. Ich habe Motive. Nicht alles, was mir gefällt, finde ich vor. Damit mir etwas gefällt, muss ich es mit gestalten.

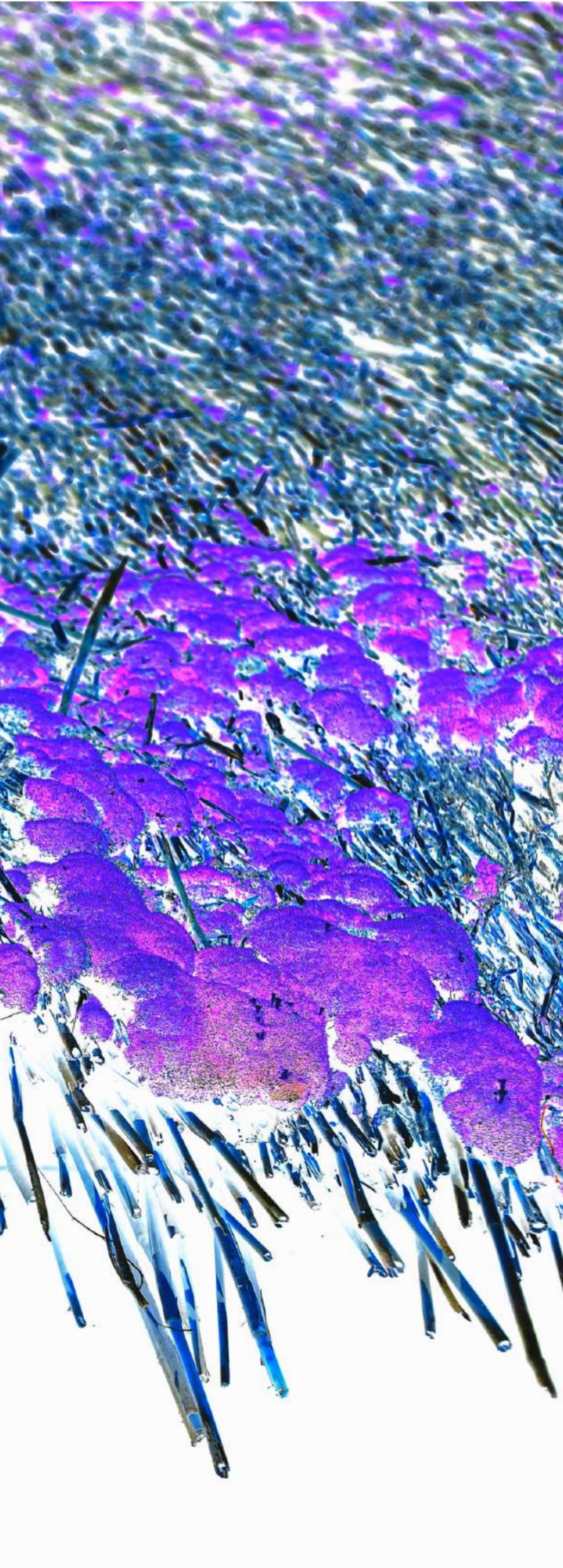
Nicht alle Gestalten dringen legal in den Spreepark ein. Das illegal Gestaltete gefällt mir auf demokratische Weise.

Ist die Mehrheitsgesellschaft mehrheitsfähig?
Ist die Vielheitsgesellschaft antikommunistisch?











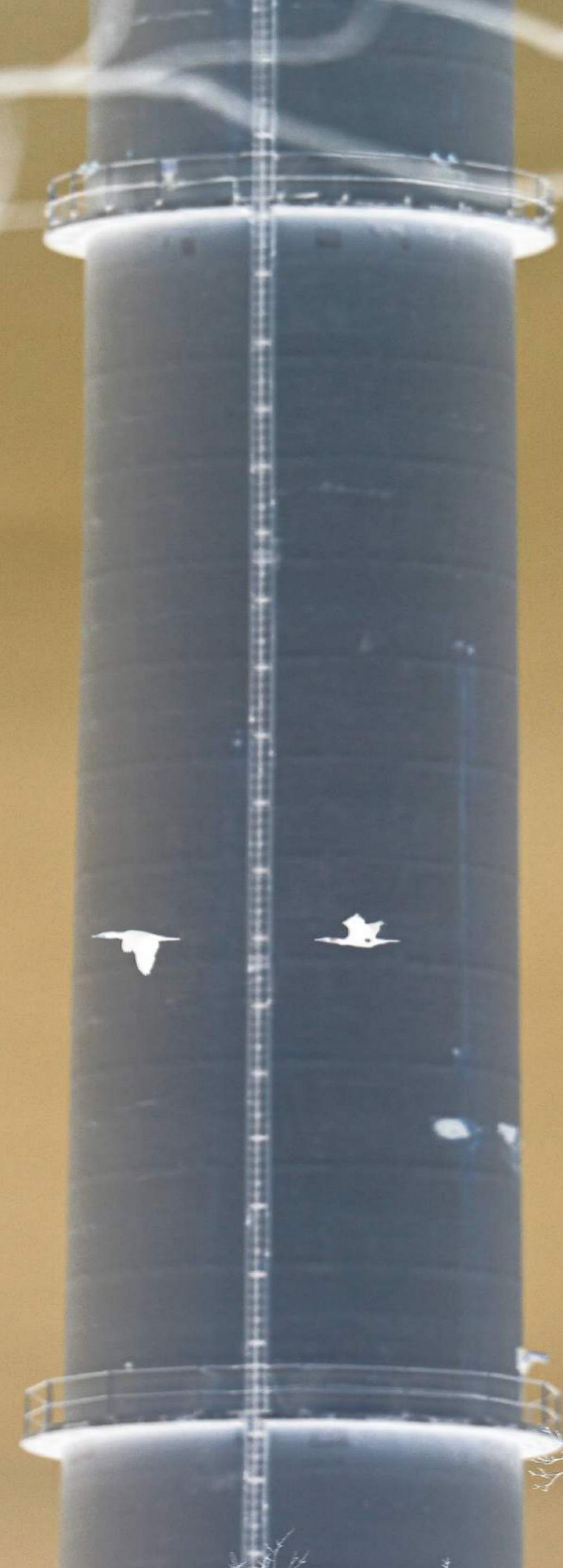
Splittergruppen an verschiedenen Fahrgeschäften. Eine vergessene Rippe. Adam and the Anticomunists. Eine illegale Nacht im Park.

Können wir jetzt mit der Love Story beginnen?

I was writing love poems in a theme park, wich of course didn't mean a thing to the people I was talking to.

Ist die Liebe Thema französischer Romane? Ist die Liebe Thema des Vergnügens? Beginnt die Liebe im Park? Beginnt die Liebe mit der Poesie? Ist die Liebe ein Freilichtvergnügen für die Insel der Jugend? Bleibt nur eine Insel jung? Wie alt wird ein Park?

Fontane hilf!



„Lizzi hat mir erzählt, hier zwischen Treptow und Stralau sei auch die ‚Liebesinsel‘; da stürben immer die Liebespaare, meist mit einem Zettel in der Hand, darauf alles stünde. Trifft das zu?“

„Ja, Gräfin, soviel ich weiß, trifft es zu. Solche Liebesinseln gibt es übrigens vielfach in unserer Gegend und kann als Beweis gelten, wie weitverbreitet der Zustand ist, dem abgeholfen werden soll, und wenn’s auch durch Sterben wäre.“

Liebesinsel für Liebesmüde. „Treffpunkt der fröhlichen Leute“. „Tanz unterm Riesenrad“. Rohrkolbenröhricht, hat sich der Kommandant der Beagle aus Liebe umgebracht? Lost Places. Lost Souls. Lost Loves. Brennesselfluren, Rangesellschaften, Ruderalbewuchs. Liebesnester. Drogenhöhlen. Nicht alle Tassen im Schrank. Klappertöpfe.

Klappern gehört zum Fahrgeschäft. Kultur gehört zum Park. Kulti gehört zu multi. Der Mauerfall überraschte den Vergnügungspark in der Winterpause. Ein überraschter Park in Pause. Noli me tangere. Kräutlein *Rühr-mich-nicht-an*. Ein Park ohne Mauer. Eine vergessene Liebesinsel ohne Liebe.



Ballergrün
Baum ohne Nummer Asphalt
Bormehlfalb
Brummelglühbirnenblau
Brummelglühbirnenrot
Brummelglühbirnenweiß
Brummelglühbirnentrifkolor
Chapeau Claque Rosé
Chapietaurange
Drachenzaubernussgelb
Essigbaummagenta
Gondelgelb
Grand Canyon Span
Grünfuttergrün
Hütchenautohütchengelb
Hybridpappellight
Kulissendorfpastell



Lost Dinograu
Monte Carlo Drive White
Parkbahnpetrol
Picadilly Cyan
Ringelnattergrau
Ringeltaubenrost
Riesenradrostrot
Rohrkolbenrörichtbraun
Rotating Cup Red
Schwanenfahrtenarmleuchteralgengrün
Sortilège Vert
Subfenestrarot
Teichfroschchartreuse
Teichlinsisch
Totholzgrau
Treppenrosa



Voyelles

A noir, E blanc, I rouge, U vert, O bleu, voyelles,
Je dirai quelque jour vos naissances latentes.
A, noir corset velu des mouches éclatantes
Qui bombillent autour des puanteurs cruelles,

Golfes d'ombre: E, candeur des vapeurs et des tentes,
Lance des glaciers fiers, rois blancs, frissons d'ombelles;
I, pourpres, sang craché, rire des lèvres belles
Dans la colère ou les ivresses pénitentes;

U, cycles, vibrations divins des mers virides,
Paix des pâtis semés d'animaux, paix des rides
Que l'alchimie imprime aux grands fronts studieux

O, suprême Clairon plein de strideurs étranges,
Silences traversés des Mondes et des Anges:
— O l'Oméga, rayon violet de Ses yeux!

Arthur Rimbaud



Vokale

A schwarz, E weiß, I rot, O blau: Vokale,
Irgendwann werde ich eure Geburt verraten:
A, schwarzes, haariges Korsett glänzender Fliegen.
Die sich um den grausamen Gestank herum biegen.

Schattenströme; E; der Duft der Dämpfe und der Zelte,
Stolze Gletscherspeere, fahle Regenten, Doldenbeben
I, Purpur, Blut als Sputum, schöner Lippen Lächeln,
Im Zorn oder in bußfertigen Exzessen;

U, Zyklen, göttliche Vibrationen unberührter Meere,
Frieden der Tier bestreuten Weiden, runzeliger Frieden.
Durch Alchemie in hohe, studierte Stirnen geätzt;

O, höchstes Horn, voll von seltsamem Dröhnen.
Stille, von Planeten und Engeln durchwirkt:
- O Omega, his lilac eyesight!

Übertragung: Sabine Scho



„Lizzi hat mir erzählt, hier zwischen Treptow und Stralau sei auch die ‘Liebesinsel’; da stürben immer die Liebespaare, meist mit einem Zettel in der Hand, darauf alles stünde.“

*Lost Love Red
Lost Life White*

Impressum

Farbfolge Spreepark

Text: Sabine Scho

Fotos: Sabine Scho / Matthias Holtmann

Herausgegeben anlässlich der
Spreeparkresidenz 2021/22
im Auftrag von Spreepark Art Space

